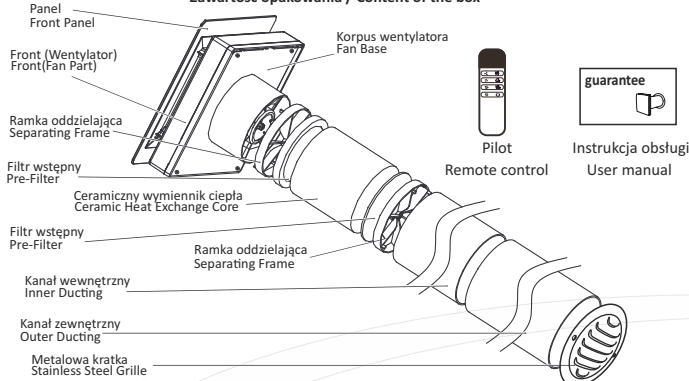
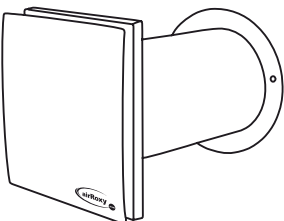
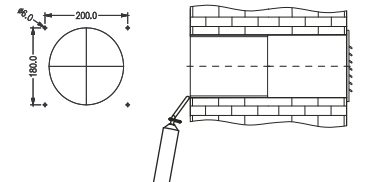
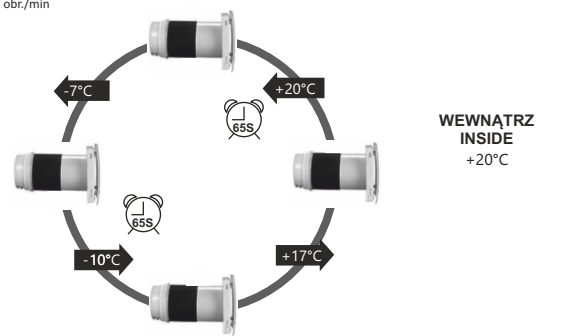




bieg / gear	0 - tryb cichy / silent mode	1 - niska prędkość / low speed	2 - średnia prędkość / middle speed	3 - wysoka prędkość / high speed
wydatek powietrza / air flow	18 m³/h	20 m³/h	30 m³/h	40 m³/h
ciśnienie akustyczne / acoustic pressure	13 dB	22 dB	25 dB	30 dB
napięcie zasilania / voltage frequency tension	100-240V 50-60 Hz			
moc/ power /	2,5 W	3 W	3,5 W	4 W
obroty silnika / engine rpm	1000 1/min	1500 1/min	2000 1/min	2500 1/min
max temp. pracy / max work temp.	-20 °C +60 °C			
wymiana ciepła/ heat exchange	do 90% / up to 90 %			
rdzeń / core material	ceramiczny / ceramic			
filtr / filter	G4			
stopień ochrony / protection degree	IPX2			

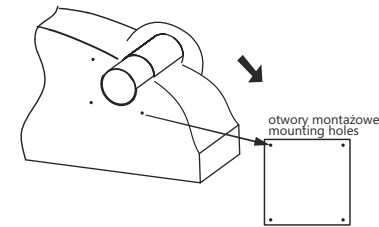


2. Through the wall hole from indoor, and pull back the duct to make the inner side rubber ring cling to the outside wall. Fill the gap between the wall and duct with foam glue (Using waterproof sealing glue for the gap dose to indoor to against rainwater). The inner duct should parallel with indoor wall surface.

3. Zdejmij kratkę z kanału wewnętrznego oraz włóż go do kanału zewnętrznego zamontowanego w ścianie, kierując ramkę oddzielającą wymiennika na zewnątrz.

4. Następnie przejdź na zewnątrz budynku. Przeciagnij kanał wewnętrzny z wymiennikiem tak, by przylegał do kratki otworu na zewnątrz i zamontuj kratkę wentylacyjną na dwa otwory montażowe.

3. Paste the mounting plate on the wall surface. Pay Attention to the direction to make sure the circle on the mounting plate and duct to be concentric. Marking the drilling hole site and remove the location sticker. Make 4 holes Ø 6 mm on the marking place and put in the rubber plug.



PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć rekuperator od zasilania. Rekuperator należy prawidłowo podłączyć do uziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutują utratą gwarancji. Produkt jest przeznaczony do podłączenia do jednofazowej sieci zasilającej AC220-240 V/ 50-60 Hz. Rekuperator podłączany jest bezpośrednio do gniazda. Do instalacji należy zapewnić przełącznik wielobiegunowy z odległością odnośna styków 3 mm lub większą.

OPIS FUNKCJI PILOTA

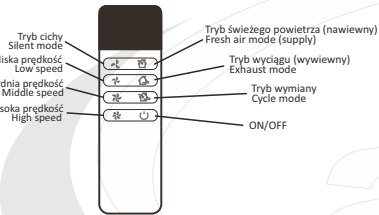
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć rekuperator od zasilania. Rekuperator należy prawidłowo podłączyć do uziemionego zacisku. Wszelkie modyfikacje połączeń wewnętrznych są niedozwolone i skutują utratą gwarancji.

Parametry elektryczne

Napięcie robocze: n°2Bateria 1,5 V typ AAA
Prąd emiiji <5 mA
Prąd w trybie uśpienia <10 µA
Efektywna odległość sterowania: ściany >15 m, powietrze >30 m
Częstotliwość nośna: 433,92 Mhz

Parowanie pilota z urządzeniem

Przytrzymaj przycisk ON/OFF, a następnie podłącz zasilanie rekuperatora aby zakończyć parowanie pilota.



	Włączanie/wyłączanie rekuperatora Turning ventilator ON/OFF key.
	Klawisze prędkości pracy. Operating speed keys.
	Tryb świeżego powietrza (nawiewny): Powietrze jest dostarczane do pomieszczenia z wybraną prędkością. Fresh air mode: Air is supplied to the room at the selected speed.
	Tryb wyciągu: Powietrze jest wyciągane (ustawienie fabryczne) z wybraną prędkością. Exhaust mode: Air is extracted (factory setting) at a selected speed.
	Tryb wymiany: wentylator działa przez 65 sekund w trybie nawiewu, a następnie przez 65 sekund w trybie wyciągu z regeneracją ciepła Cycle mode: The ventilator operates 65 seconds in Supply mode and then 65 seconds in Exhaust mode with heat regeneration

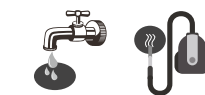
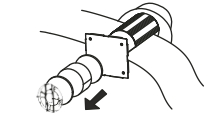
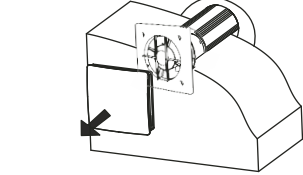
KONSERWACJA

ODŁĄCZ REKUPERATOR OD ZASILANIA PRZED JAKIMIKOLWIEK CZYNNOŚCIAMI KONSERWACYJNYMI.

Konserwacja rekuperatora oznacza regularne czyszczenie jego powierzchni z kurzu oraz czyszczenie lub wymianę filtrów.

1.Konserwacja rekuperatora (raz w roku)

Pociągnij rekuperator do siebie, aby go wyjąć. Wyczyść łopatkę wirnika. Aby usunąć kurz, użyj miękkiej szcztotki, mydła lub odkurzacza. Nie używaj wody, ściernych detergentów, rozpuszczalników ani ostrych przedmiotów.



2. Konserwacja wymiennika i filtra (4 razy w roku).
Wyjmij cały kanał wewnętrzny ze ściany. Wyjmij filtr z przodu wymiennika. Pociągnij za uchwyt wymiennika, aby wyjąć go z kanału. Zachowaj ostrożność podczas ciągnięcia, aby uniknąć uszkodzeń. Wyjmij filtr z wymiennikiem.

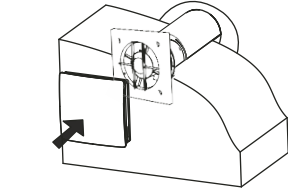
Czyść filtr tak często, jak się zabrudzi, ale co najmniej 3-4 razy w roku. Wyczyść filtr, pozwól mu wyschnąć i zamontuj go wewnątrz kanału. Odkurzenie jest dozwolone. Znamionowy okres użytkowania filtra wynosi 3 lata.

Nawet regularna konserwacja techniczna może nie zapobiec całkowitej gromadzeniu się brudu na podzespołach rekuperatora. Podaj wymiennik regularnemu czyszczeniu, aby zapewnić wysoką wydajność wymiany ciepła. Czyść wymiennik odkurzaczem co najmniej raz w roku.

5. Wróć do pomieszczenia aby zamontować front rekuperatora. W tym celu zdejmij front delikatnie podważając go płaskim śrubokrętem. Korpus wentylatora przykręć do ściany wykorzystując wcześniej przygotowane otwory montażowe. Zamontuj z powrotem front. W zależności od umiejscowienia zasilania wentylator można obrócić i w takim przypadku z frontu należy zdjąć panel i zamontować go w pożądaney pozycji na froncie.

4. Install the filter, the ceramic exchanger core, another filter and the air flow rectifier in consecutive order inside the telescope air duct.

5. Gently pry open the casing with a flathead screwdriver, then screw in the screws, and finally snap on the top cover.



CONNECTION TO POWER MAINS

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.
Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.
The product is rated for connection to single-phase AC220-240V~/50-60 Hz power mains. Connect the ventilator to the socket directly.
An omni polar switch with a contact opening distanceof 3mm or higher should be provided for installation.

REMOTE CONTROL FUNCTION DESCRIPTION

Disconnect the ventilation from power mains prior to any electric installation operations.
Connect the ventilator correctly with a grounded terminal any internal connection modifications are not allowed and result in warranty loss.
Electrical parameter
Operating Voltage: n°2Batteries 1,5 V type AAA
Emissioncurrent<5mA
Sleepstandby current<10µA
Effective control distance: walls> 15mAir >30m
Carrier frequency: 433.92MHz
Matching the remote control to the product
Hold down the sleep mode button, then plug in the fan's power to complete the remote control pairing.



wada/fault	Możliwy powód Possible reasons	rozwiązanie/solution
Wentylator nie załącza się podczas uruchamiania	Brak zasilania No power supply	Upewnij się, że wentylator jest prawidłowo podłączony do sieci zasilającej i wprowadzić ewentualne poprawki Make sure that the ventilator is properly connected to the Power mains and make any corrections, if necessary
The fan does not start up during the ventilator start-up	Silnik jest zablokowany, wirniki są zatkane Motor is jammed, the impellers are clogged	Wyłącz wentylator. Rozwiąż problem zacięcia silnika i zablokowania wirnika. Wyczyść łopatkę. Uruchom ponownie wentylator Turn the ventilator off. Troubleshoot the motor jam and the impeller dogging. Clean the blades. Restart the ventilator
Automatyczne zadziałanie wyłącznika po włączeniu wentylatora. Automatic switch tripping following the ventilator turning on.	Zwarcie w obwodzie elektrycznym. Overcurrent resulted from short circuit in the electric circuit.	Wyłączyć wentylator. Skontaktuj się z centrum serwisowym Turn the ventilator off. Contact the service center
Mały przepływ powietrza	Niska ustawiona prędkość wentylatora Low set fan speed	Ustaw wyższą prędkość Set higher speed
Low air flow	Filtr, wentylator lub wymiennik są zabrudzone. The filter, the fan or the exchanger are dirty.	Wyczyść lub wymień filtr, wyczyść wentylator i wymiennik. Konserwacja wymiennika i filtra. Clean or replace the filter, clean the fan and the exchanger. For the exchanger and the filter maintenance,
Wentylator generuje sygnały dźwiękowe The ventilator generates sound signals	Aktywowany jest licznik czasu pracy dla wymiany filtra. The operating time meterfor filter replacement is activated.	wróć do konserwacji wymiennika i filtra back to the exchanger and the filter maintenance
Głośna praca, wibracje	Wirnik jest zabrudzony The impeller is soiled	Umyj wirnik Clean the impeller
High noise, vibration	Luźne połączenie śrubowe obudowy wentylatora lub pokrywy wentylacyjnej Loose screw connection of the ventilator casing or the ventilation hood	Dokręć śruby wentylatora lub zewnętrzną osłonę wentylacyjnej. Tighten the screws of the ventilator or the outer ventilation hood.
Pilot nie działa Remote control is not working	Baterie są nieprawidłowo włożone lub rozładowały się. Batteries are not inserted correct or they discharged	Sprawdź poprawność położenia lub wymień baterie. Control the polarity is correct or substitute the batteries

ZASADY PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU

Przechowuj produkt w oryginalnym opakowaniu producenta w suchym środowisku, które nie może zawierać agresywnych oparów i mieszanin chemicznych powodujących korozję, deformację izolacji i uszczelnień. Spełniaj wymagania dotyczące obsługi obowiązujące dla danego rodzaju ładunku. Transport dowolnym typem pojazdu jest dozwolony pod warunkiem, że wentylator jest zabezpieczony przed uszkodzeniami mechanicznymi i pogodowymi. Używaj podnośników do obsługi i przechowywania, aby zapobiec uszkodzeniu wentylatora w wyniku awarii lub nadmiernych drgań. Unikaj wstrząsów mechanicznych i uderzeń podczas obsługi.

UTYLIZACJA STAREGO SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy traktować jako odpadów domowych. Zamiast tego należy go przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego, takiego jak na przykład:
- punkty sprzedaży, w przypadku zakupu nowego i podobnego produktu.
- lokalne punkty zbiórki (centrum zbiórki odpadów, lokalne centrum recyklingu itp.).

Upewnijając się, że ten produkt zostanie prawidłowo zutylizowany, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby zostać spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu. Recykling materiałów pomoże zachować zasoby naturalne. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta, usługą utylizacji odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został nabyty.

WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja obowiązuje przez okres 2 lat od daty sprzedaży za okazaniem dowodu zakupu. Wady lub uszkodzenia techniczne zostaną usunięte lub urządzenie zostanie wymienione na nowe w terminie 21 dni od daty dostarczenia wadliwego urządzenia do punktu serwisowego. Gwarancji nie podlegają wady urządzenia widoczne w momencie zakupu produktu, wynikające z niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji oraz wszelkich uszkodzeń mechanicznych.

STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

Store the product in the manufacturer original packing box in a dry storage environment must not contain EN aggressive vapours and chemical mixtures provoking corrosion, insulation and sealing deformation. Fulfil the handling requirements applicable for the applicable freight type. Transportation with any vehicle type is allowed provided that the ventilator is protected against mechanical and weather damage Use hoist machinery for handling and storage operations to prevent the ventilator damage in consequenceof falling or excessive oscillation. Avoid any mechanical shocks and strokes during handling operations.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:
- sales points, in case you buy a new and similar product.
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handing of this product.The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

WARRANTY TERMS AND CONDITIONS

The guarantee is binding for 2 years from the date of purchase after showing the receipt. Any imperfections or technical defects will be removed or the device will be replaced by a new one in the period of 21 days from date of delivery of the damaged device into the service authorities. The guarantee does not include the treatment of device which has visible defect at the moment of purchase, or if the defect results from inappropriate usage, storing and maintaining as well as mechanical damages.

Guarantee no: _____

Data zgłoszenia Date of report	Data naprawy Date of repair	Zakres naprawy Scope of repair	Podpis Signature
Model: Serial number: Date of sale: Receipt number:		Model: Nr fabryczny: Data sprzedaży: Nr rachunku:	
Seller's stamp		Pieczęć sprzedawcy	
Date		Data	
Service's stamp		Pieczęć serwisu	



airRoxy sp. z o.o.
ul. Graniczna 40, 44 - 178 Przyszwowice
tel.: +48 32 239 42 00,
e-mail: office@airRoxy.com
www.airRoxy.com